

Lid fun Titanik

Автор песни: Йошуа Райзнер (Лодзь, 1911). Изначально песня называлась «Американский корабль», а через год после написания стала ассоциироваться с гибелью «Титаника» (апрель 1912).

Ir hot gevis, libe mentshn, gehert,
Vos oyf dem ya-va-vam [yam] hot zikh
farlofn:
Amerikaner shif hot zikh ibergekert
Un file mentshn zenen dertrunken gevorn.

Oy shtelt aykh for, libe mentshn, di kartine
Vi groys s'iz geven gots tsorn
Ven file vaser iz arayn in di mashinen
Un di 'lektere iz farloshn gevorn.

Oy, khosn-kale zenen zikh gezesn in freydn,
Zeyer freyd hot keyner nisht geshtert.
Zey hobn geshrign:
– Liber got, vos tustu undz tsesheydn?
Ober der liber got hot zikh tsu zey nisht
tsugehert.

«Титаник»

Вы точно слышали, люди дорогие,
То, что на океане случилось:
Американский корабль перевернулся,
И много жизней людских прекратилось.

Припев:

Ой, вы представьте, дорогие, картину,
Как велико было Б-женьки горе,
Когда вода заливала машины,
И электричество вышло из строя.

Ой, жених и невеста сидели себе
и радовались,
Их радости никто не мешал.
Они вскричали:
Б-же, зачем ты нас разлучаешь?!
Но любимый Б-г к ним не прислушивался.